

IARPPOLSSON et ASSERUS salutem in domino sempiternam, in presentibus recognoscimus quod nos, siluam domine abbatisse in gudheem, et nostram, in prouincia mark et parochya surtuby legaliter defendimus iudicio domini legiferi precedente, coram omnibus testantes quod nullus possessorum eiusdem silue magno bendixson in iuramento astitit, quod idem magnus prius peregit super silua memorata, in cuius rei testimonium sigillo domini holmuidi de surtuby nobilis viri, presentes facimus consignari. scriptum surtuby anno domini M° CCC° XXX quinto quarta feria proxima post dominicam passionis.

Sigillet på en ur brefvet klippt remsa, andligt (hostien öfver en kalk).

3134.

1335 d. 9 April.

Stockholm.

Konung MAGNUS gifver Nils Abjörnsson till evärdelig besittning Pite elf och dess tillhörande område, hvilket Årkebiskop Olof, under Konungens minderårighet, upplåtit åt bemälde Nils Abjörnsson och denne med stor omkostnad uppodlat.

Orig. på perg. i K. Riks-Arch.

Omnibus presentes litteras jnspecturis, MAGNUS dei gracia rex svechie et norwegie salutem in domino sempiternam. Cum tempore puericie nostre venerabilis in christo pater, dominus Olauus bone memorie archiepiscopus quondam vpsalensis, plena tunc ex parte nostra fungens auctoritate deserta loca terre nostre helsingie versus aquilonem pro ampliacione cultus christi eadem inhabitare volentibus dandi et exponendi dilecto et fideli nostro domino Nicolao abyornæson. ampнем dictum pitu. in ipsius terre parte aquilonari situm cum insulis et aquis dictis jnfjordhe aliisque pertinenciis suis omnibus dictis tillidh .. *) excolendum assignauerit jdemque dominus Nicolaus postmodum circa edificiorum erectionem familiarum inibi collocacionem et alias spaciорum sibi vt premittitur assignatorum culturas et occupaciones congruas grandissimos expenderit sumptus operas et labores jdeo nos jam ad annos discrecionis prouecti predictum ampнем cum suis adiacencijis quibuscumque quas jdem dominus Nicolaus jam actu occupauerat vel in posterum duxerit occupandas sibi suisque heredibus denuo dimittimus et in possessionem perpetuam assignamus Translato in ipsum et heredes suos pleno proprietatis jure et possessionis dominio ampнем et predia predicta, cum suis attinenciis, occupandi vendendi. commutandi. et ad placitum suum quomodolibet aliter ordinandi. In cuius rei eidenciam firmorem. sigillum nostrum. et sigilla venerabilium patrum dominorum. fratris Petri archiepiscopi vpsalensis. karoli lin-

*) Brefvet är här söndrigt, hvarigenom ett par bokstäfver förlorats.

copensis, Petri skarensis, Egisi arosiensis. styrberni strengnensis boecii vexsionensis, benedicti aboensis episcoporum, necnon et nobilium dominorum kanuti joonsson legiferi osgocie, kanuti magnusson legiferi wesgocie Laurencii vlfs-son, gøzstau tunæson, sunonis joonsson, gregorii magnusson, gislonis elinæson, karoli neskunuxson. vlphonis abyornæson. kanuti folkæson. karoli tukason, anundi røriksson. k[aroli] bendictsson vlphonis phillippusson, karoli orestæson, vlphonis gudmarsson, haraldi stubbæ, thurgilli clæmitsson gøzstau niclesson et jngonis kiaetilbyornæson militum, presentibus sunt appensa. actum et datum stokholmis. Anno domini M° CCC° tricesimo quinto, dominica palmarum.

På frånsidan med yngre hand: Thetta är bressuit om pitha sokin.

Sigillen: N:o 1, Konungens, dubbelt; N:o 2—11, 13, 14, 16, 17, 19, 21, 22, 24—27 29 borta, femton remser qvar; N:o 12, Göstaf Tunasons (hjelm med prydnaader); N:o 15, Carl Näskonungssons (natt och dag); N:o 18, (tre sjöblad i rad); N:o 20, Carl Bengtssons (ovehusvud); N:o 23, (2 korslagda färilar); N:o 28, Göstaf Niclissons (2 bjelkar).

3135.

1335 d. 30 April.

TYDDI KIÆPUNI borthbyter och upplåter genom skötning sina gods i Rimitto, som äro underlagda Finska lagsagan, till Biskop Bengt i Åbo, mot gods i Stensbölle i Borgå socken.

Registr. Eccl. Aboens. chart. f. 100.

Omnibus presens scriptum visuris et audituris TYDDI KIÆPUNI Salutem in domino sempiternam Notum sit omnibus quod ego propter bona et predia in villa stensbøle in parrochia borgha sita que a venerabili patre domino Benedicto dei gracia Episcopo aboensi tytulo permutacionis iam recepi bona mea in Rimitto iuri tamen finnonico subiecta cum suis aduentibus agris pratris pascuis, siluis, aquis et scopolis eidem domino Episcopo in presencia Capituli aboensis et ciuitatis ibidem trado et assigno eodem permutacionis tytulo et causa in perpetuum possidenda Hac legitima scotacione secundum morem terre plenum dominium et proprietatem predictorum bonorum in eundem dominum episcopum transfero pleno iure Jn cuius permutacionis assignacionis tradicionis et translacionis euidentiam Sigilla Capituli Aboensis et ciuitatis ibidem Presentibus apponenda postulaui Actum Anno domini M° CCC° XXX° quinto Jn profesto apostolorum philippi et jacobi.

Allmän öfverskrift: Super bonis jn rymitta et stensbøle. — *Öfver brefvet:* De prediis que habuimus de joddæ jn burghæsundun.